

**MAGYARORSZÁG KORMÁNYA**

**T/704. számú**

**törvényjavaslat**

**a Turisztikai Világszervezet és Magyarország Kormánya között a Turizmus Világnap  
központi rendezvénye Budapesten történő megrendezéséről szóló Megállapodás  
kihirdetéséről**

**Előadó: Szijjártó Péter  
külgazdasági és külügyminiszter**

**Budapest, 2018. június**

**2018. évi.....törvény**  
**a Turisztikai Világszervezet és Magyarország Kormánya között a Turizmus Világnap**  
**központi rendezvénye Budapesten történő megrendezéséről szóló Megállapodás**  
**kihirdetéséről**

**1. §** Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad a Turisztikai Világszervezet és Magyarország Kormánya között a Turizmus Világnap központi rendezvénye Budapesten történő megrendezéséről szóló Megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) kötelező hatályának elismerésére.

**2. §** Az Országgyűlés a Megállapodást e törvénnyel kihirdeti.

**3. §** A Megállapodás angol nyelvű hiteles szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

**„AGREEMENT**

**between**

**THE WORLD TOURISM ORGANIZATION (UNWTO)**

**and**

**THE GOVERNMENT OF HUNGARY**

**FOR THE HOLDING OF THE WORLD TOURISM DAY 2018 OFFICIAL  
CELEBRATION**

Relating to the hosting of the World Tourism Day 2018 Official Celebration (hereinafter, “WTD”) in Budapest, Hungary on 27 September 2018 by the Ministry of Foreign Affairs and Trade in collaboration with the Hungarian Tourism Agency as the institution responsible for the organization of the event.

Whereas the World Tourism Organization (hereinafter referred to as “UNWTO” or the “Organization”) is a specialized agency of the United Nations and the leading public international organization in the field of tourism, with a membership encompassing 164 countries and territories and more than 500 Affiliate Members representing the private sector, educational institutions, tourism associations and local tourism authorities,

Whereas the Government of HUNGARY (hereinafter, the “Government”) has been designated to host WTD according to Resolution 703(XXII) adopted by the General Assembly at its 22<sup>nd</sup> session in Chengdu, China,

Whereas UNWTO wishes to conduct an event for the official celebration of World Tourism Day 2018, under the theme “Tourism and the digital transformation” according to Resolution A/RES/703(XXII) (hereinafter, “WTD”), and Government is willing and able to host it;

Whereas the Government of Hungary and UNWTO will conclude a Supplementary Agreement setting forth the facilities and services to be provided by the Parties, as well as the financial implications thereof, in relation to WTD;

Now therefore, the parties have agreed as follows:

## **I**

### **Privileges, immunities and facilities**

1. Participants are invited by the Secretary-General of the Organization to attend WTD. The Secretariat shall provide in due course the names of those accepting this invitation to the authorities duly designated for this purpose by the Government, so that their travel and stay in that country can be prepared under the best possible conditions.
2. This agreement is based on Article 32 of the Statutes of the World Tourism Organization, which reads as follows: "The Organization shall enjoy in the territories of its Member States the privileges and immunities required for the exercise of its functions. Such privileges and immunities may be defined by agreements concluded by the Organization", as well as on resolutions 136(V) and 662(XXI), adopted by the fifth and twenty-first sessions of the General Assembly of UNWTO, respectively.
3. The Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies of 1947 (hereinafter, the "Convention") and the following provisions shall be applicable in respect of WTD:
  - 3.1. Article V and section 25, paragraphs 1 and 2 (I), of article VII of the Convention shall extend to the representatives of Associate Members participating in the work of the Organization in accordance with the Statutes of the World Tourism Organization (hereinafter referred to as "the Statutes").
  - 3.2. Representatives of Affiliate Members, participating in the activities of the Organization in accordance with the Statutes, shall be granted:
    - (a) All facilities in order to safeguard the independent exercise of their official functions;
    - (b) Maximum expeditiousness in the processing of their applications for visas, where required and when accompanied by a certificate that they are travelling on the business of the Organization. In addition, such persons shall be granted facilities for speedy travel;
    - (c) In connection with subparagraph (b) above, the principle contained in the last sentence of section 12 of the standard clauses shall apply.
  - 3.3. Experts, other than officials coming within the scope of article VI of the Convention, serving on organs and bodies of, or performing missions for, the Organization, shall be accorded such privileges and immunities as are necessary for the independent and effective exercise of their functions, including the time spent on journeys in connection with service on organs and bodies or missions. In particular they shall be accorded:

- (a) Immunity from personal arrest or seizure of their personal baggage;
- (b) In respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving on organs and bodies of, or employed on mission for, the Organization;
- (c) Inviolability for all papers and documents relating to the work on which they are engaged for the Organization;
- (d) For the purpose of their communications with the Organization, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;
- (e) The same facilities in respect of currency and exchange restrictions and in respect of their personal baggage as are accorded to officials of foreign Governments on temporary official missions.

3.4. Privileges and immunities are granted to the experts in the interests of the Organization and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Secretary-General of the Organization shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where, in his/her opinion, the immunity would impede the course of justice and it can be waived without prejudice to the interests of the Organization.

3.5. Notwithstanding paragraph 3.2 above, paragraphs 3.3 and 3.4 above shall apply to representatives of Affiliate Members performing missions for the Organization as experts.

3.6. The privileges and immunities, exemptions and facilities referred to in section 21 of the standard clauses shall also be accorded to the Deputy Secretary-general of the Organization, his/her spouse and minor children.

4. When participants are representatives of UNWTO members, participants will enjoy the privileges and immunities granted to delegates at the conferences of specialized agencies of the United Nations, as provided for under Article V of the Convention.

5. All participants and all persons performing functions in connection with WTD shall have the right of unimpeded entry into and exit from Hungary. The Government shall take appropriate measures to facilitate the entry into, stay and departure from its territory to the participants, regardless of their nationality. Hungary, as a gesture of goodwill towards the UNWTO and its Members, will, without discrimination, use their best efforts to have the necessary visas issued without delay.

6. The Secretary-General of the Organization shall be accorded the privileges and immunities, exemptions and facilities granted to heads of diplomatic missions, as provided for under Article VI of the Convention.

7. The Organization's officials will also enjoy the privileges and immunities granted for the conferences of specialized agencies of the United Nations, as provided for under Articles VI and VIII of the Convention.

8. All participants and persons performing functions in connection with WTD shall enjoy such privileges and immunities, facilities and courtesies as are necessary for the independent exercise of their functions in connection with WTD.

## II

### **Conditions for organizing WTD**

9. WTD will be held in Budapest, Hungary, on 27 September 2018.

10. The Government shall provide the Organization for the purposes of WTD with staff, offices, interpretation equipment, office furnishings and reproduction equipment for the documents required during WTD, as contained in a Supplementary Agreement pursuant to paragraph 16. These in-kind donations are valued at their fair value, listed in the Supplementary Agreement at the date of conclusion of this agreement. Unless otherwise agreed, the goods in kind will return to the corresponding providing party upon completion of the project.

11. The Government shall indemnify and hold harmless the Organization in respect of any action, claim or demand for any injury or damage that might occur to the persons or facilities provided by the Government except where such injury or damage is caused by the gross negligence or wilful misconduct of the Organization or its officials.

12. The Conference room, offices and other premises made available by the Government shall constitute the conference area and shall be considered as premises of UNWTO during WTD, for the duration of any additional period necessary to prepare and to conclude the operations of the same.

13. The parties may agree to external sponsorship of WTD with a view to enhancing its quality and improving its organization. Any sponsorship arranged by either party, including all its terms, shall be subject to the express agreement, in writing, of the other party.

14. Considering the mandatory security standards required by the United Nations Department of Safety and Security (UNDSS), the Government shall take the necessary measures to ensure the safety and security of the delegates, staff and visitors participating in WTD. The Host country will provide protection to ensure the effective functioning of WTD in an atmosphere of security and tranquillity, free from any security disruption, including the following procedures:

- Verify WTD's locations (Hotel/Accommodation & event's venue) and perimeter, check the security materials and their good using-order, as well as checking the personnel needed in order to draw-up the Security Plan.
- Check that all valid security measures for the fire, emergency exits, etc. are in force and being carried out at the location and its perimeter.
- Designate a Responsible for Security so that the Security Department at UNWTO can liaise with him/her at all times.
- Take all necessary measures for the participants' security at all times, especially in the case of VIPs (pick-up, transfers and placing).
- Implement a correct access system for WTD's location. Distribute relevant security information to participants. This information should cover basic security norms to be followed in the case of emergencies (evacuation plan),

indicating emergency routes and exits, the location of the medical facilities, relevant emergency numbers, and others.

If the security requirements established by the UNDSS provide for a Memorandum of Understanding to be signed, such Memorandum shall be incorporated as a Supplementary Agreement and duly accepted by both parties.

15. Any use of the name and/or emblem, flag or abbreviation of the name of the Organization in connection with WTD shall be subject to prior request to the Organization and written authorization from the Secretariat, including the terms and conditions for the use of UNWTO signs.

16. The Government and UNWTO shall enter into Supplementary Agreements for the implementation of this Agreement. The Supplementary Agreements may be amended as necessary and agreed by the Government and UNWTO.

17. This Agreement shall enter into force upon the fifteenth (15<sup>th</sup>) day after the date of the notification by the Government of Hungary to the UNWTO that the internal procedure necessary for the entry into force of the Agreement has been duly completed.

18. This Agreement shall remain applicable throughout the Meeting and for the duration of any additional period necessary to prepare for and to conclude the operations thereof.

19. Amendment to this Agreement shall be effected by mutual agreement of the parties through an appropriate supplementary letter of agreement. Such amendments shall enter into force in accordance with paragraph 17.

20. The present Agreement will be construed in accordance with general principles of International Law, to the exclusion of any single national law.

21. Any dispute, controversy or claim arising out or in connection with this Agreement or any breach thereof, shall, unless it is settled by direct negotiation, be settled by arbitration in accordance with UNCITRAL Arbitration Rules. The parties agree to be bound by any arbitration award rendered in accordance with this provision as the final adjudication of any dispute.

22. Nothing in or relating to this Agreement shall be deemed to represent a waiver of the Privileges and Immunities of UNWTO.

Done in Madrid, 18 June 2018, in two (2) original copies in the English language.

## **Megállapodás**

### **a Turisztikai Világszervezet**

és

### **Magyarország Kormánya**

**között**

#### **a Turizmus Világnap központi rendezvénye Budapesten történő megrendezéséről**

amely létrejött a 2018-as Turizmus Világnap (a továbbiakban „WTD”) 2018. szeptember 27-én Budapesten történő megrendezésével kapcsolatban, mely esemény megszervezésének felelőse a Külgazdasági és Külügyminisztérium a Magyar Turisztikai Ügynökség Zrt.-vel együttműködésben.

Tekintettel arra, hogy a Turisztikai Világszervezet (a továbbiakban „UNWTO” vagy „Szervezet”) az ENSZ szakosított intézménye és a turizmus területén vezető nemzetközi szervezet, amelynek 164 ország és régió és több mint 500, a privát szektort, az oktatási intézményeket, turisztikai egyesületeket és helyi turisztikai hatóságokat képviselő csatlakozó tagja van,

Tekintettel arra, hogy Chengduban, Kínában a Közgyűlés 22. ülésén a 703. (XXII) határozattal döntés született arról, hogy Magyarország Kormánya (a továbbiakban a „Kormány”) ad otthont a WTD-nek,

Tekintettel arra, hogy a UNWTO az A/RES/703(XXII) határozata alapján részt kíván venni a „Turizmus digitális átalakulása” témájában megrendezésre kerülő WTD-n, a Kormány pedig hajlandó és képes a rendezvénynek helyt adni;

Tekintettel arra, hogy a Kormány és a UNWTO kiegészítő megállapodásokat köt a nyújtandó létesítményekről és szolgáltatásokról, valamint azok pénzügyi következményeiről a WTD vonatkozásában,

A Szerződő Felek megállapodnak az alábbiakban:

#### **I.**

#### **Kiváltságok, mentességek és könnyítések**

1. A résztvevő feleket felkéri a Szervezet Főtitkára, hogy vegyenek részt a WTD-n. A Főtitkárság kellő időben értesíti a Kormány által kijelölt hatóságot a meghívást elfogadó személyek nevével annak érdekében, hogy az utazásukat és az ott tartózkodásukat a lehető legkedvezőbb feltételek mellett lehessen megszervezni.

2. Jelen megállapodás a UNWTO Alapszabályának 32. cikkén – mely szerint „[a] Szervezet a tagországok területén feladata gyakorlásához szükséges kiváltságokat és mentességeket élvez. E kiváltságokat és mentességeket a Szervezet által kötött

megállapodások útján lehet meghatározni” –továbbá a UNWTO 5. és 21. Közgyűlésén elfogadott 136(V) és 662(XXI) határozatokon alapul.

3. Az Egyesült Nemzetek szakosított intézményeinek kiváltságairól és mentességeiről szóló 1947-es Egyezményt (a továbbiakban „Egyezmény”) és az alábbi rendelkezéseket alkalmazni kell a WTD vonatkozásában:

3.1 Az Egyezmény V. cikkét és a VII. cikk 25. bekezdének 1. albekezdését és a 2. albekezdés (I) pontját alkalmazni kell a Szervezet munkájában részt vevő Társult Tagok képviselőire vonatkozóan a WTO Alapszabályával (a továbbiakban „Alapszabály”) összhangban.

3.2 A Csatlakozó Tagok képviselői számára, akik a Szervezet tevékenységében részt vesznek, biztosítani kell az alábbiakat:

- (a) minden eszközt annak érdekében, hogy tisztségüket függetlenül gyakorolják;
- (b) a lehető legtöbb támogatást a beutazási engedélyek iránti kérelem benyújtásánál – amennyiben igazolást mellékelnek arról, hogy a szakosított intézmény megbízásából utaznak – hogy azt a lehető legrövidebb időn belül megvizsgálják. Az utazási igazolványok tulajdonosainak gyors utazását ezenkívül is megkönnyítik.
- (c) A b) albekezdéssel kapcsolatban az Egyezmény 12. bekezdés utolsó mondatában foglalt elveket alkalmazni kell.

3.3 Szakértők részére – az Egyezmény VI. cikke hatálya alá tartozó tisztviselők kivételével –akik a UNWTO szervezeteinél, testületeinél és misszióinál szolgálnak – tisztségük független és hatékony ellátásához szükséges kiváltságokat és mentességeket biztosítani kell, beleértve a szervek és testületek vagy missziók szolgálatában végzett munkájukkal kapcsolatos utazásuk idejét is. Ennek értelmében különösen az alábbi mentességeket és kiváltságokat kell megadni:

- (a) mentesek a letartóztatás, vagy fogva tartás, valamint személyes poggyászuk lefoglalása alól;
- (b) hivatalos minőségükben végzett (mind szóbeli mind írásbeli) ténykedésük tekintetében mentesek mindennemű joghatóság alól; a mentességek annak ellenére fennállnak, hogy az érintett személyek már nem szolgálnak a Szervezet testületeiben vagy misszióban;
- (c) valamennyi, a Szervezettel kapcsolatos iratuk és okiratuk sérthetelen;
- (d) joguk van rejtjel használatához és okiratoknak, illetve levelezésnek futár útján vagy lepecsételt csomagokban való átvételéhez;
- (e) a fizetési eszközökre és azok beváltására vonatkozó korlátozások , valamint személyes poggyászuk tekintetében ugyanazok a kedvezmények illetik meg őket, mint külföldi kormányoknak ideiglenes hivatalos kiküldetésben levő képviselőit;

3.4 A tagok képviselőit a kiváltságok és mentességek nem személyes előnyükre, hanem a szakosított intézményekkel kapcsolatos tisztségük független betöltésének biztosítása érdekében illetik meg. A Szervezet Főtitkárának joga és kötelessége lemondani az adott szakértő mentelmi jogának felfüggesztése minden olyan esetben, amikor megítélése szerint a



mentesség az igazságszolgáltatás menetét akadályozná és amikor arról a szakosított intézmény érdekeinek sérelme nélkül le lehet mondani.

3.5 A 3.2 bekezdés ellenére a 3.3 és 3.4 bekezdést kell alkalmazni a Csatlakozó Tagok képviselőinek szakértőként való kiküldetése során.

3.6 A 21. bekezdésben meghatározott kiváltságokat, mentességeket, kedvezményeket a Szervezet főtitkárhelyettese, valamint házastársa és kiskorú gyermekei részére is meg kell adni.

4. Amennyiben a résztvevők a UNWTO-tagok képviselői, akkor részesülnek a küldöttek számára az Egyesült Nemzetek szakosított intézményeinek konferenciáihoz biztosított kiváltságokat és mentességeket az Egyezmény V. cikkének megfelelően.

5. A WTD-vel kapcsolatos feladatokat ellátó minden résztvevőnek és személynek jogában áll akadálytalanul belépni és kilépni Magyarország területére. A Kormány megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megkönnyítse a területére való belépést, tartózkodást és a területről való távozást a résztvevők számára, állampolgárságuktól függetlenül. Magyarország a UNWTO és tagjai felé irányuló jóindulata jeleként, megkülönböztetés nélkül minden tőle telhetőt megtesz annak érdekében, hogy a szükséges vízumok késlekedés nélkül kibocsátásra kerüljenek.

6. A Szervezet főtitkárának az Egyezmény VI. Cikke szerinti kiváltságokat, mentességeket és lehetőségeket ugyanúgy kell biztosítani, mint a diplomáciai missziók vezetőinek.

7. A Szervezet tisztviselői az Egyezmény VI. és VIII. Cikkében előírt kiváltságokat és mentességeket élvezik az ENSZ szakosított szerveinek konferenciái vonatkozásában is.

8. A WTD-vel kapcsolatos feladatokat ellátó valamennyi résztvevőnek és személynek olyan kiváltságokat és mentességeket kell biztosítani, amelyek a WTD-vel kapcsolatos feladataik független gyakorlásához szükségesek.

## **II.**

### **A WTD megszervezésének feltételei**

9. A WTD Budapesten kerül megrendezésre, 2018. szeptember 27-én.

10. A Kormány a Szervezet részére a WTD megrendezése céljából biztosítja a személyzetet, irodákat, tolmácsolásokat, a WTD kapcsán szükségesé váló dokumentumokhoz az irodai és a sokszorosító berendezéseket, a 16. bekezdés szerinti kiegészítő megállapodásban foglaltak szerint. Ezek a természetbeni juttatások a kiegészítő megállapodásban felsorolt a megállapodás megkötésének napján számított valós értéküknek megfelelően értékelendők. Hacsak másként nem állapodnak meg, a természetbeni javak a projekt befejezése után visszaszállnak a megfelelő szolgáltatóknak.

11. A Kormány kártalanítja, megvédi és felelősség alól mentesíti a Szervezetet bármely olyan kereset, kárigeny, eljárás vagy egyéb követelés tekintetében, amely a Kormány által rendelkezésre bocsátott személyekkel vagy berendezésekkel kapcsolatosan okozott sérülések vagy károkozás kapcsán merültek fel, kivéve azokat a sérüléseket vagy károkat, amelyek a

UNWTO tisztviselőinek durva hanyagsága vagy szándékos helytelen magatartása miatt keletkeztek.

12. A konferencia terem, az irodák és egyéb, a Kormány által rendelkezésre bocsátott helyiségek alkotják a konferenciaterületet, és a WTD során a UNWTO helyiségeinek tekintendők, az elkészítéséhez és befejezéséhez szükséges intézkedések időtartam alatt is.

13. A Felek a WTD minőségének javítása és szervezetségének javítása érdekében megállapodhatnak a WTD külső szponzorálásáról. A szponzorálással kapcsolatos bármelyik Fél által vállalt megállapodáshoz - beleértve annak valamennyi feltételét – a másik Fél általi kifejezett írásos beleegyezése szükséges.

14 Az Egyesült Nemzetek Biztonsági és Biztonsági Osztálya (UNDSS) által megkövetelt kötelező biztonsági előírások figyelembe vételével a Kormány megteszi a szükséges intézkedéseket a WTD-ben részt vevő küldöttek, alkalmazottak és látogatók biztonságának biztosítása érdekében. A fogadó ország védelmet nyújt annak érdekében, hogy a WTD a biztonság és a nyugalom légkörében, minden biztonsági zavartól mentesen, hatékonyan lebonyolódhasson, beleértve a következő eljárásokat:

- Ellenőrizze a WTD helyszíneit (hotel/szállás és rendezvény helyszíne) és környezetét, ellenőrizze a biztonsági eszközöket és azok rendeltetésszerű használatának rendjét, valamint ellenőrizze a biztonsági terv elkészítéséhez szükséges személyzetet.
- Ellenőrizze az összes érvényben lévő biztonsági intézkedés (a tűz esetére, vészkijáratok stb.) érvényesülését a helyszínen és annak környezetében.
- Kijelöl egy Biztonságért Felelőst, akivel a UNWTO Biztonsági Osztálya bármikor kapcsolatba léphet.
- Mindenkor meg kell tenni minden szükséges intézkedést a résztvevők biztonsága érdekében, különösen a kiemelt fontosságú személyek esetében (fogadás, szállítás és elhelyezés).
- Megfelelő beléptetési rendszert kell kialakítani a WTD helyszíneire. Megosztja a résztvevőknek a rájuk vonatkozó biztonsági információkat. Ezeknek az információknak tartalmaznia kell a vészhelyzet esetén követendő alapvető biztonsági normákat (evakuálási terv), amely jelzi a vészhelyzeti útvonalakat és kijáratokat, az orvosi létesítmények elhelyezkedését, a megfelelő vészhívó számokat és egyéb információkat.

Ha az UNDSS által meghatározott biztonsági követelmények külön egyértékesi nyilatkozatot követelnek meg, az ilyen nyilatkozatot kiegészítő megállapodásba kell foglalni, és mindkét félnek el kell fogadnia.

15. A Szervezet nevének és/vagy emblémájának, zászlójának vagy rövidítésének a WTD-vel kapcsolatos felhasználása a Szervezet előzetes megkeresésével és a Titkárság írásos felhatalmazásával és a WTD használatára vonatkozó felhasználási feltételek betartásával történhet.

16. A Kormány és a UNWTO kiegészítő megállapodásokat köt e megállapodás végrehajtása céljából. A kiegészítő megállapodások a Kormány és a UNWTO által szükség szerint módosíthatók.

17. A jelen Megállapodás a tizenötödik (15.) napon lép hatályba attól az időponttól számítva, amikor Magyarország Kormánya értesíti a UNWTO-t, hogy a Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső eljárás megfelelően lezárult.

18. Ez a Megállapodás alkalmazandó a Rendezvény alatt, valamint a Rendezvény előkészítéséhez és befejezéséhez szükséges intézkedések tekintetében is.

19. E Megállapodás módosítása a felek kölcsönös megegyezése esetén egy kiegészítő megállapodást tartalmazó levélben történhet. Ezek a módosítások a 17. bekezdés szerint lépnek hatályba.

20. A jelen Megállapodást az egységes nemzeti jogszabályok kizárásával, a nemzetközi jog általános elveivel összhangban kell értelmezni.

21. Az e Megállapodásból eredő vagy azzal kapcsolatos bármely vitát, nézeteltérést vagy követelést, vagy annak bármely megsértését – kivéve, ha azt közvetlen tárgyalás útján rendezik – az UNCITRAL Választottbíróági Szabályokkal összhangban választottbíróági eljárás útján kell rendezni. A Felek megegyeznek abban, hogy az e rendelkezéssel összhangban hozott választottbíróági határozatokat bármely vitás kérdés végleges megítélésében kötelezőnek ismerik el.

22. A jelen Megállapodásban foglalt vagy azzal összefüggő semmilyen rendelkezés nem jelenti azt, hogy a UNWTO kiváltságairól és mentességeiről lemondott volna.

Készült, Madridban, 2018. június 18-án, két eredeti példányban, angol nyelven.”

**4.§** (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) A 2. § és a 3. § a Megállapodás 17. pontjában meghatározott időpontban lép hatályba.

(3) A Megállapodás, illetve a 2. § és a 3. § hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.

**5. §** Az e törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről a külgazdaságért felelős miniszter gondoskodik.

**Indokolás a Turisztikai Világszervezet és Magyarország Kormánya között a Turizmus Világnap központi rendezvénye Budapesten történő megrendezéséről szóló Megállapodás kihirdetéséről szóló törvényjavaslathoz**

**ÁLTALÁNOS INDOKOLÁS**

Magyarország számára a Turizmus Világnap 2018 központi rendezvénye budapesti megrendezése különösen értékes, mivel a hazai turizmus szereplőinek és a belföldi desztinációknak nemzetközi szakértői közönség előtt is alkalmuk nyílik bemutatkozásra, szakmai kapcsolatok kialakítására, egyben a kapcsolódó turisztikai infokommunikációs vállalkozásoknak is a tudásmegosztásra. A budapesti megrendezés erősíti Magyarország és Budapest biztonságos és vonzó turisztikai célpont képét, mely könnyen elérhető a világ valamennyi részéből, és fejlett infrastruktúrával, világszínvonalú szolgáltatásokkal várja a turistákat és a konferencia résztvevőit is.

A Megállapodásban a nemzetközi konferenciák megrendezése tárgyában kötött nemzetközi szerződésekhez hasonlóan Magyarország kiváltságokat és mentességeket – többek között joghatóság alóli mentességet, illetve adómentességet – biztosít a UNWTO és személyzete tagjai számára. A fentiekre, továbbá a nemzetközi szerződésekkel kapcsolatos eljárásról szóló 2005. évi L. törvény 7. § (1) bekezdés a) pontjára, (3) bekezdésére, és 9. §-ára figyelemmel a Megállapodás kötelező hatályának elismerésére az Országgyűlés ad felhatalmazást, és az e törvénnyel kerül kihirdetésre.

A Megállapodás szövege hivatkozik az Egyesült Nemzetek szakosított intézményeinek kiváltságairól és mentességeiről New Yorkban 1947. november 21-én kelt Egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) szövegére, amelyet Magyarország vonatkozásában az 1967. évi 23. törvényerejű rendelet hirdetett ki.

**RÉSZLETES INDOKOLÁS**

**Az 1. §-hoz**

A Javaslataz Nsztv. 7. § (1)–(3) bekezdésének és 10. § (1) bekezdés *a*) pontjának megfelelően tartalmazza a Megállapodás kötelező hatályának elismerésére adott országgyűlési felhatalmazást.

**A 2-3. §-hoz**

A Javaslataz Nsztv. 10. § (1) bekezdés *b*) pontjával és 10. § (2) bekezdésével összhangban rendelkezik a Megállapodás kihirdetéséről, valamint tartalmazza a megállapodás hiteles angol szövegét és annak hivatalos magyar nyelvű fordítását.

A Megállapodás I. része a UNWTO részére a Turizmus Világnap megrendezése kapcsán általunk biztosított mentességekkel kapcsolatos rendelkezéseket tartalmazza, amelyek

tartalmilag megegyeznek az Egyezmény – Magyarország által ez eddig még nem ratifikált – XVIII. Függlékében a UNWTO-nak biztosított kiváltásokkal és mentességekkel. A rendelkezések az Egyezményben biztosított mentességek személyi hatályát terjeszti ki a UNWTO személyzetére.

A Megállapodás II. része a Turizmus Világnap megrendezése kapcsán felmerülő technikai és biztonsági feltételeket rögzítik (elhelyezés, biztonsági rendelkezések betartása, dokumentumok sokszorosítása, stb.), amelyek a konferencia sikeres megrendezésének a UNWTO által támasztott gyakorlati előfeltételei.

#### **A 4. és 5. §-hoz**

A Javaslat szerint a törvény – főszabályként – a kihirdetését követő napon lép hatályba. A 2-3. § esetében mindazonáltal a hatálybalépést a Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges igazítani. A Megállapodás – a 17. cikk értelmében – a tizenötödik napon lép hatályba azt követően, hogy Magyarország Kormánya értesítette a UNWTO-t a hatálybalépéshez szükséges belső jogi eljárások lezárultáról. Ennek naptári napját – amint az ismertté válik – a külpolitikáért felelős miniszter haladéktalanul megállapítja a Magyar Közlönyben közzétett közleményével. A Megállapodás végrehajtásáról hazánkban a külgazdaságért felelős miniszter gondoskodik.